

4. Dejstvo, da država članica, v kateri je bila oseba pravnoomočno obsojena po nacionalnem pravu, lahko izda evropski nalog za prijetje zaradi odvzema prostosti tej osebi, da bi se izvršila ta sodba na podlagi Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami, nima vpliva na razlago pojma „izvrševanje“ v smislu člena 54 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma.

(<sup>1</sup>) UL C 257, 15.10.2005.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 18. julija 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgericht Darmstadt – Nemčija) – Ismail Derin proti Landkreis Darmstadt-Dieburg**

(Zadeva C-325/05) (<sup>1</sup>)

*(Pridružitev EGS-Turčija — Člen 59 Dodatnega protokola — Členi 6, 7 in 14 Sklepa št. 1/80 Pridružitvenega sveta — Pravica do prostega dostopa do zaposlitve na podlagi člena 7, prvi odstavek, druga alineja — Z njo povezana pravica do prebivanja — Turški državljan, starejši od 21 let, ki ga starši ne vzdržujejo več — Kazenske obsodbe — Pogoji za izgubo pridobljenih pravic — Združljivost s pravilom, v skladu s katerim Republika Turčija ni deležna obravnave, ki je ugodnejša od tiste, ki jo države članice zagotavljajo druga drugi)*

(2007/C 235/07)

Jezik postopka: nemščina

**Predložitevno sodišče**

Verwaltungsgericht Darmstadt

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Ismail Derin

Tožena stranka: Landkreis Darmstadt-Dieburg

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Verwaltungsgericht Darmstadt – Razlaga člena 7, prvi odstavek, druga alineja Sklepa 1/80 Pridružitvenega sveta EGS-Turčija ter člena 59 Dodatnega protokola za prehodno obdobje, predvideno v Sporazumu o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo, podpisanem 23. novembra 1970 (UL L 293, str. 4) – Ohranitev pravice do prostega dostopa do vsake zaposlitve ter pravice bivanja, ki izhaja iz prve pravice, za turškega državljana, ki je vstopil na nacionalno ozemlje v okviru združitve družine,

medtem ko je od takrat star več kot 21 let in njegovega preživljanja ne zagotavljajo več njegovi starši – Obravnavanje, ki je bolj ugodno od obravnavanja državljanov držav članic

**Izrek**

Turški državljan, ki mu je bilo dovoljeno vstopiti na ozemlje države članice v okviru združitve družine, ko je bil otrok, in ki je pridobil pravico do prostega dostopa do katerekoli zaposlitve po svoji izbiri na podlagi člena 7, prvi odstavek, druga alineja, Sklepa št. 1/80 z dne 19. septembra 1980 o razvoju pridružitve, ki ga je sprejel Pridružitveni svet, ustanovljen s Sporazumom o pridružitvi med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Turčijo, izgubi pravico do prebivanja v državi članici gostiteljici, ki je povezana z omenjeno pravico do prostega dostopa, le v dveh primerih, namreč

— v okoliščinah, predvidenih v členu 14(1) tega sklepa, ali

— če zapusti ozemlje države gostiteljice za daljše obdobje in brez upravičenih razlogov,

čeprav je starejši od 21 let in ga starši ne vzdržujejo več, ampak živi neodvisno v zadevni državi članici, in čeprav več let ni bil na razpolago na trgu dela zaradi prestajanja naložene nepogojne zaporne kazni v tem obdobju. V položaju, kakršen je položaj tožeče stranke iz postopka v glavni stvari, je zgoraj navedena razlaga združljiva z zahtevami člena 59 Dodatnega protokola, podpisanega 23. novembra 1970 v Bruslju in sprejetega, odobrenega in potrjenega v imenu Skupnosti z Uredbo Sveta (EGS) št. 2760/72 z dne 19. decembra 1972.

(<sup>1</sup>) UL C 281, 12.11.2005.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 18. julija 2007 – Industrias Químicas del Vallés, SA proti Komisiji Evropskih skupnosti**

(Zadeva C-326/05 P) (<sup>1</sup>)

*(Pritožba — Nevključitev metalaksila v Prilogo k Direktivi 91/414/EGS — Odvzem registracij za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo to aktivno snov — Izkrivljanje dejstev — Očitna napaka pri presoji)*

(2007/C 235/08)

Jezik postopka: španščina

**Stranki**

Tožeča stranka: Industrias Químicas del Vallés, SA (zastopniki: C. Fernández Vicién, I. Moreno-Tapia Rivas in J. Sabater Marotias, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: B. Doherty in S. Pardo Quintillán, zastopnika)

## Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča prve stopnje (drugi senat) z dne 28. junija 2005 v zadevi *Industrias Químicas del Vallés* proti Komisiji (T-158/03) s katero je Sodišče prve stopnje zavrnilo ničnostno tožbo zoper odločbo Komisije 2003/308/ES z dne 8. maja 2003 o ne vključitvi metalaksila v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in odvzemu registracij za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo to aktivno snov (UL L 113, str. 8).

## Izrek

- 1) Sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 28. junija 2005 v zadevi *Industrias Químicas del Vallés* proti Komisiji (T-158/03) se razveljavi.
- 2) Odločba Komisije 2003/308/ES z dne 2. maja 2003 o ne vključitvi metalaksila v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o odvzemu registracij za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo to aktivno snov, se razglasi za nično.
- 3) Komisiji Evropskih skupnosti se naloži plačilo stroškov tega postopka in postopka na prvi stopnji, vključno s stroški, ki se nanašajo na postopek v zvezi z začasnimi odredbami pred Sodiščem in pred Sodiščem prve stopnje.

(<sup>1</sup>) UL C 271, 29.10.2005.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 18. julija 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hof van Cassatie van België – Belgija) – Kazenski postopek zoper Normo Kraaijenbrink**

(Zadeva C-367/05) (<sup>1</sup>)

**(Konvencija o izvajanju Schengenskega sporazuma — Člen 54 — Načelo „ne bis in idem“ — Pojem „ista dejanja“ — Različna dejanja — Kazenski pregon v dveh državah pogodbenicah — Dejanja, ki jih povezuje isti naklep za storitev kaznivega dejanja)**

(2007/C 235/09)

Jezik postopka: nizozemščina

## Predložitevno sodišče

Hof van Cassatie van België

## Stranka v kazenskem postopku v glavni stvari

Norma Kraaijenbrink

## Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hof van Cassatie van België – Razlaga člena 54 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 med vladami držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne Republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah (UL 2000, L 239, str. 19) – Načelo „ne bis in idem“ – Različna dejanja, povezana z enotnim naklepom in s tem ustvarjajoča pravno gledano eno samo dejanje – Podobnost ali ne dejanj v smislu člena 54 – Odkritje, po obsodbi v državi, drugih dejstev storjenih v istem obdobju kot dejanja, ki so bila sankcionirana, in ki imajo s slednjim enoten naklep – Pravica do sankcioniranja komplementarnih dejanj v drugi državi – Upoštevanje sankcij, že izrečenih v prvi državi

## Izrek

Člen 54 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 med vladami držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah, podpisane 19. junija 1990 v Schengnu (Luksemburg), je treba razlagati tako, da:

- je upošteveno merilo za uporabo omenjenega člena merilo istovetnosti dejanj v smislu obstoja celote med seboj neločljivo povezanih dejanj, ne glede na pravno kvalifikacijo teh dejanj ali pravno zavarovani interes;
- se različna dejanja, ki zajemajo med drugim po eni strani hrambo denarnih zneskov, ki izvirajo iz trgovanja s prepovedanimi drogami, v državi pogodbenici in po drugi strani razpečevanje tako pridobljenega denarja po menjalnicah v drugi državi pogodbenici, ne morejo šteti kot „ista dejanja“ v smislu člena 54 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma le zaradi tega, ker pristojni nacionalni organ ugotovi, da ta dejanja povezuje isti naklep za storitev kaznivega dejanja;
- ta nacionalni organ mora presoditi, ali je stopnja istovetnosti in povezanosti med vsemi primerljivimi okoliščinami taka, da je mogoče glede na zgoraj navedeno upošteveno merilo ugotoviti, da gre za „ista dejanja“ v smislu člena 54 Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma.

(<sup>1</sup>) UL C 48, 25.2.2007.